VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Course Guide
35703 Commentary of literary texts in the German language

COURSE DATA

Data Subject	
Code	35703
Name	Commentary of literary texts in the German language
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2019 - 2020

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	11 - Literature studies in language B (CO German)	Optional

Coordination

Name	Department
GUTIERREZ KOSTER, ISABEL	155 - English and German

SUMMARY

Esta asignatura pretende ser una introducción al análisis y a la interpretación de textos en lengua alemana. A través de sencillos textos y en ocasiones también con la ayuda de traducciones, el estudiante deberá adquirir los conocimientos teóricos y prácticos fundamentales para poder describir y estudiar un texto literario y aplicar diversos métodos de comentario a textos literarios en lengua alemana de distintos autores, géneros y épocas.

Más información: guía docente en castellano.

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Conocimientos gramaticales y competencias básicas en alemán.
Conocimientos generales de literatura y competencias básicas para entender, interpretar y estudiar textos literarios.
Conocimientos generales básicos en áreas afines de Humanidades.
Interés por el estudio de fenómenos sociales y culturales relacionados con la lengua y la literatura.
Aptitud para el aprendizaje y dominio de lenguas.
Interés por la lectura de textos de diferente tipo.
Espíritu crítico y reflexivo.

OUTCOMES

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Students must have developed the learning skills needed to undertake further study with a high degree of autonomy.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Work as a team in the environment of modern languages and literatures.
- Apply currents and methodologies of literary theory and criticism to the field of literary studies in a foreign language.
- Know and apply the techniques and methods of analysis of literary texts in a foreign language.
- Understand the texts of foreign literature in the native language.
- Locate, manage and synthesise bibliographic information on various media in the area of modern languages and literatures.
- Identify research issues and themes and evaluate their relevance in the area of study.
- Analyse the relationship between foreign-language literary texts and performing or audiovisual arts.

LEARNING OUTCOMES

1. Incremento de la capacidad para leer, interpretar y analizar obras escritas en lengua alemana.
2. Competencia para comentar un texto literario en lengua alemana aplicando métodos de análisis y conceptos operativos de la crítica literaria.
3. Incremento de la capacidad para desarrollar por escrito y exponer en lengua B una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de la literatura estudiada, aplicando conceptos operativos de la crítica y los estudios literarios.
4. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua alemana.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Estrategias de lectura guiada (Lesesteuerungsstrategien)

Lectura y análisis de distintos textos para estudiar los siguientes aspectos:

- Comprensión de textos
- Relaciones forma y contenido
- Caracterización de personajes
- Recursos estilísticos
- Estrategias narrativas y textuales
- Redacción de textos

2. Redacción de trabajos científicos

Directrices para realizar un trabajo científico, prestando especial atención a:

- formatos
- citas
- referencias bibliográficas
- abreviaturas
- etc.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	45,00	100
Seminars	15,00	100
Attendance at events and external activities	10,00	0
Development of group work	10,00	0
Development of individual work	2,00	0
Study and independent work	8,00	0
Readings supplementary material	20,00	0
Preparation of evaluation activities	30,00	0
Preparation of practical classes and problem	10,00	0
TOTAL	**150,00**	

TEACHING METHODOLOGY

Durante las clases se emplearán diferentes métodos de enseñanza, en los que se dará prioridad a la docencia en alemán, sirviendo el español de lengua de apoyo. El formato fundamental de docencia será la discusión activa en grupo, buscando la participación activa, tanto escrita como oral, de todos los estudiantes. Esta metodología se complementará con ejercicios prácticos a realizar en grupo y/o de manera individual (interpretar textos, discutir determinados cuestiones, redactar textos, exposiciones orales, etc.). En contadas ocasiones utilizaremos el modelo de lección magistral para los apartados teóricos, dado que este modelo ofrece la posibilidad al profesor de presentar de una manera clara y sintetizada los aspectos más relevantes de cada tema y dominar el tiempo de exposición.

Puesto que los alumnos están en posesión del dossier de lecturas desde el principio de curso, podrán (y deberán) prepararse las lecturas con antelación (vocabulario), para luego realizar una puesta en común en clase, donde se formularán dudas, preguntas y observaciones sobre los textos.

El estudiante deberá, además, aprender a trabajar de manera autónoma, haciendo uso de recursos como Internet, Aula Virtual, fondos bibliográficos en papel y online, etc. y contribuir de esta manera a su propia construcción de parte del contenido del curso – siempre supervisado, naturalmente, por el profesor en sus tutorías. Igualmente el trabajo con los compañeros, es decir, en grupo, será una manera de fomentar la actitud de descubrimiento y de crítica hacia uno mismo y la profesión y servirá para reforzar su capacidad de comunicación y de argumentación.

EVALUATION

Tipo de evaluación	% sobre final

a) Trabajo escrito final	65%
b) Portfolio (incluye ejercicios y deberes que se entregarán cuando corresponda)	20%
c) Participación oral en clase	15%

- Es evidente la importancia de las tutorías, sobre todo para la realización del portfolio, pero también para comentar cualquier otro aspecto relacionado con el desarrollo del curso. El profesor se reserva el derecho de realizar tutorías selectivas con determinados estudiantes (que serán informados a través del Aula Virtual / correo electrónico), y que por tanto serán obligatorias y con consecuencias para la nota final.

- El trabajo escrito final consistirá en el análisis y la interpretación de un texto literario alemán NO comentado en clase. Su extensión será de MÍNIMO 3 páginas completas (Times New Roman 12, interlineado 1.5 líneas, sin espaciado, márgenes 2,5cm) y estará redactado en alemán. La fecha máxima de entrega será la de la primera/segunda convocatoria.

- El portfolio (carpeta) consta de los ejercicios, deberes y las correcciones pertinentes que se piden a lo largo del curso. Todo ello debe ser entregado cuando corresponda (en el plazo máximo de una a dos semanas) para así poder sacar provecho de las correcciones que haga el profesor y para ser consecuentes con el aprendizaje en un sistema de evaluación continua. No se aceptará bajo ninguna circunstancia la entrega de ejercicios a final de curso ni tampoco la entrega acumulada de ejercicios salvo para la segunda convocatoria.

- La participación oral en clase es una parte fundamental del curso. No se trata de asistencia sino de tomar parte activa en la clase.

- Aunque se apruebe el trabajo, si la media final obtenida de todas las partes de la evaluación no llega a 5, la asignatura se dará por suspendida. Se recuerda aquí que se trata de una asignatura de carácter práctico y con un sistema de evaluación continua. Solo es posible recuperar en segunda convocatoria el trabajo escrito.

REFERENCES

Basic

- Lämmert, Eberhard: Bauformen des Erzählens. Stuttgart 1993.
  Stanzel, Franz K.: Theorie des Erzählens. Göttingen 1995.
  Vogt, Jochen: Aspekte erzählender Prosa. Opladen 1990.
  Titscher, Stefan et. al.: Methoden der Textanalyse. Leitfaden und Überblick. Wiesbaden 1998.
  Andreotti, Mario: Die Struktur der modernen Literatur: neue Wege in der Textanalyse: Einführung Erzählprosa und Lyrik. Bern 2000.

Additional

- Dohrn, Antje: Leserförderung mit literarischen Texten im DaZ-Unterricht. Frankfurt/M. : Peter Lang, 2007.
  Kahrmann, Cordula et. al.: Erzähltextanalyse. Eine Einführung mit Studien- und Übungstexten. Königstein/Ts. 1986.
  Kelle, Antje: Deutsch Oberstufe : Texte analysieren und interpretieren. München 1998.
  Michel, Georg: Stilistische Textanalyse: eine Einführung. Frankfurt a. M. 2001.
  Möbius, Thomas: Die Textanalyse : 11.-13. Jahrgangsstufe. Hollfeld 2001.
  Möbius, Thomas: Wie schreibe ich einen Aufsatz? Hollfeld 2004.

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

English version is not available